

13 130  
RELACÃO

DA

VICTORIA

que tiuerão as armas del Rey  
de Portugal N. S.

D. AFFONSO VI.

NA PROVINCIA DO ALENTEIO,

em 8. de Junho de 1663. governadas  
pello Conde de Villa Flor

Dom Sancho Manoel na-  
quella Prouincia.

DEDICADA AO ILLVSTRISSIMO SENHOR

Bispo de Tarza, eleito de Lamego, Deão da Capella Real, que  
hoje serue de Capellão mór, do Conselho de S. Ma-  
gestade, Deputado do S. Officio.

Escrita por hum afeiçãoado seu, & obediente a  
seus mandados.

---

EM LISBOA.

*Com todas as licenças necessárias.*

Na Officina de Henrique Valente de Oliueira  
Impressor del Rey N. S. anno 1663.

335



# Dedicatória.



*O* Efereço a V. Senhoria nesta Relação o trabalho da minha ociosidade, que só a V. Senhoria se deue esta obra, quando se dedica em tempo, que não he de Temporas: se ella der a V. Senhoria algum entretenimêto, terei por bem lograda a obediencia com que me dispuz a darlhe gosto; quando não, todo o enfado de papel, & tinta, tem muito bom remedio, principalmente quando se lê a candeia. Deos guarde a V. Senhoria muitos annos. Lisboa 23. de Julho de 1663.

Seruidor de V. Senhoria.

Ao Autor, escreuendo em nouo metro, a Relação da batalha do Canal.

## S O N E T O.

**S** Enhor, o vosso plectro, a vossa lyra,  
nouo instrumento de harmonia noua,  
fazendo altiuo verso a humilde troua,  
confunde ao Pindo, & ao Parnazo admira.  
Em quanto banha o mar, & o Globo gira  
o louro Phebo, que este metro inoua,  
aplaude os vossos, & os demais reprobua,  
por que assopra nos mais, & em vòs inspira;  
Dignamente dispoem a vossa Muza,  
a estranho caso, peregrino encanto,  
a nouo assumpto, nunca vzado plectro:  
Por vós fica gloriosa a gente Luza,  
pois lhe toca, & lhe entoa o vosso canto  
em viola do trinque, em folha o metro.





Ediraõme hũs amigos, que dẽsse à pena dous  
 fios, & fizesse Relaçãõ, escrita por minha mão,  
 da victoria que cantamos, & da Praça que ga-  
 nhamos; porque as minhas relaçoẽs tam bem  
 se folgão de ler em cas do Bispo aos seroẽs;  
 escuzeime de a escreuer, que aquillo que eu  
 não fuy ver, não me pareceo razão fazelo, co-  
 mo se o vira, por alhea informaçãõ; tornarãome a replicar, &  
 mil exemplos a dar, do que se estaua escreuendo, sem nenhũ  
 dos que escreuerão ter vista do que differão: in da me não  
 satisfiz com esta razão, que ouuĩs; porque eu sou de hũa  
 opiniãõ, & he, que sempre os que informãõ, tem esta, ou aquel-  
 la affeicãõ, & entam no que se ha de ver, he necessario dizer  
 a verdade puramente, sem pôr, nem diminuir o que se deuer à  
 gente. Apertarãõ mais comigo, & taes apertos fizerãõ, que tu-  
 do quanto quizerãõ, de mim o tem conseguido. Em fim seja  
 muito embora, que eu às vezes tenho hora em que a minha  
 Musa diz, que eu sou o seu Amadiz, porque lhe colho no ar  
 quanto me quer inspirar. Hora eylo vai, comecemos: & o me-  
 lh or que teremos, he que não me heis de ouir nada do que  
 D. Antonio diz, & o que diz Joaõ de Saldanha; eu boto por  
 outra via, que a minha noticia he, dada por hũa Merce, & as suas  
 por Senhoria, com que a ventagem que leuãõ em tudo quanto  
 escreuerãõ, he tamanha, que não tem, comparação com nin-  
 guem, mais já que hey de obedecer, comecemos a escreuer.  
 Em oito do mez de Mayo, muy presumido de rayo, sahio fazen-  
 do D. Joaõ relampago desta furia ao Duque de S. Germão, com  
 dezaseis mil Infantes ( pouco mais, ou pouco menos, que os  
 não contei pelos dedos ) põrem de muy certo sei, que nelles  
 mandou elRey taõ luzida infantaria, que em Castella se enten-  
 dia, que acabaua desta vez tudo o que era Portuguez; porque  
 como D. Joaõ veyo junto ao S. Joaõ, cuidarãõ os Castelhanos,  
 que a mudança do País era para muitos annos; & assi veyo a-  
 quella armada com toda a casa mudada, trazendo para viuer  
 tudo quãto se ha mister: a carruagem foy tanta, q̃ vista, & con-  
 tada espanta, porque mais vulto fazia do que toda a Infante-  
 ria;

colla



ria, eraõ mais de tres mil carros, oito mil caualgaduras, tudo de boys, & de mulas, fõra as de menor idade, que eraõ mayor quantidade: os mantimentos sem conto, o dinheiro sem medida, em fim nada lhe faltava, porque tudo alli trazia; vinhão guardando estas gentes perto de oito mil cauallos, mas de nações differentes. Esta tal Cauallaria a D. Diogo Cauallero, he quem toda obedeçia; porque por seu General vinha para a governar; o seu trem de artilharia o mesmo espanto fazia, porque não poz na campanha outro trem el Rey de Hespanha semelhante a este, que fez, contra a nação Portuguez; dezoito peças trazia, & cada hũa que se via, parece que estava entrando pela mais forte muralha, sem trabuco, nem betardo. Os instrumentos de fogo, com as mais preparaçoẽs, se contaõ por milhoẽs, com tantos sobrecellenies, que punha pasmo nas gentes, mandavaa Dom Luis Ferrer Cauallero Valenciano, hombre de muy linda mano, pero de mejores pies. Deste modo, y desta forte, & com luzimento igual, marchou a darnos a morte Dõ Joã para Portugal; o caminho que tomou mais que tudo isto espantou, porque deixando Estremõz, Campo mayor, Portalegre, se foi sempre indreitando à passagem do Degebre. Com esta resolução, conheceo D. Sancho entam como hia defatigado quem hia daquelle modo, tanto pela terra entrando; começou logo a chamar tudo o que tinha suspenso, por ser tempo de marchar: de Elvas lhe foi ham socorro, que o Conde de Sabugal lhe remeteo logo logo, deixando lhe a guarnição, que bastava a defender se, da intentona de Dõ Joã. Tambem de Campo mayor lhe foi outro, & não menor, que lhe mandou o da Torre, por ter a Praça à sua ordem, & deixando prevenido todo o intento do inimigo: de Estremõz, com valor brauo, deu tudo Afonso Furtado, sem lhe deixar guarnição, que para a sua defenfa sò elle a Estremõz bastava, se na mão empunha a espada. Tambem da mesma maneira veyo socorro da Beira, que Pero Jaques trazia, que he o Cabo que a regia, por servir nella, o lugar entãõ de seu General: a sua Caualleria, Manoel Freire a conduzia, que por ser General della, lhe coube a elle trazela. Junto se dez mil infantas, tres mil duzentos cauallos,



uallos, que Diniz de Mello tinha à sua ordem bem montados. No trê hião quinze peças, mas foi o hir nelle o melhor artilheiros Portuguezes, com que D. Luis de Menezes fez espantar o Espanhol. Estando isto deste modo para hirem de socorro à Praça, que se foubesse, que o Castelhana inuadisse, chegou de Eucra recado, de que estaua o inimigo junto à muralha alojado: pareceo ser zombaria, por Dom Sancho ter mandado huns tres mil Infantes pagos, com muita cauallaria, & assi entenderão todos, que com isto, & com os focorros ficarião desta vez os Castelhanos sem pez; porem nada foi bastante pera q̄ o seu intento não fosse muito adiante; & dêtro de poucos dias se vio senhor da Cidade, & nós co a penalidade, que nos fez com as corrérias; mas duroulhe pouco tempo este seu contentamento, que o Conde de Villa Flor, com Schumberg, esse terror de Italia, y de toda Espanha, logo sahio à Campanha a socorrer a Cidade, que ainda que chegou tarde, pelo inimigo estar dentro, tudo Deos fez por melhor, & bem se vio no successo; fomos, chegamos, fizemos alli tudo o que pudemos, que no encontro, que se teve, logo nos mostrou D. João, que estaua froxo da mão, & que estaua do pé leue; mas porque nem todos são desta mesma opinião, a Nobreza que trazia chocou com graõ valentia, porem custoulhe este choque; vera Flor do que ali vinha, pagando tributo à morte. Logo D. João se apartou, & na Cidade deixou hũa grande guarnição, que se estaua dando a mão, com muita cauallaria, & outra tanta artilheria. Ficou com aquelle gouerno o Conde de Santirena, chamado Marte de Italia, mas nanja da nossa terra. Disposto isto deste modo, se retirou Dom João, para vir com mais socorro, mas os nossos Portuguezes tem hũa tristeza às vezes, que por outra orthografia, se chama malenconia, & os poem a todos de sorte, que fazem escarneõ da vida, & só tem por gloria a morte. Determinaõ seguir a Dom João, que a se hir tambem se determinou, & com tal pressa marchou, para lhe atalhar o passo, que não pode o Castelhana escapar do nosso braço, & assi medindo as espadas, & medindo a artilheria, se começou a batalha na gêre, & cauallaria; durou hum pouco este choque, porem como os

Castel-



Castelhanos jogão bem o toque emboque, derão culos no seu jogo, & voarão como fogo, deixando alli consumido tudo o q̄ tinhão trazido. O primeiro, que com a mão lhe ganhou a artilheria, foi o nosso D. Simão, mas custou-lhe hũa ferida, que a não ficar desta sorte, vira o Príncipe a prisão, & quiçã que virá a morte. Os que mortos não ficarão foi porque todos gritarão por quartel, que alli esta vez lhe concedeo a piedade desta nação Portuguez. Liche quedò prisionero con el Señor D. Aneço, entre ambos de dos Gusmanes, y entre ambos hijos de Pa-dres, y no que el mundo mandò hasta el dia en q̄ murió, otro que agora le manda, mas ninguno en Portugal. dió a Castilla grande fama, con el Conde de Escalante, q̄ tambien preso tene-mos, quedò ocho mil Infantes heridos, y prisioneros: mil & oi-to centos cavalloos, puzemos logo em remonta, sem a mais ca-uallaria, que foi pilhada, & foi morta. Os Infantes q̄ morrerão mais de seis mil dizem que erã; muita nobreza, & soldados, que já havião sido Cabos, com todo o trem, & bagagem, & cõ toda a carruagem, muitos coches bem dourados, & de mulas bem montados; tal pilhagem se tomou, q̄ até a mim me chegou quatro mulas muy bastantes, em que dou quatro passeos num coche todas as tardes; tudo cá ficou, & nada do que trouxerão tomou: mas o melhor que deixarão nos despojos desta rota, foraõ os fornos, porq̄ acharão, que donde hà fornos, há paz, lembrados de Algibarrota, mas tudo pago lhe temos na pena com que nos vemos, da vida tam malograda de Manoel Freire d'Andrada, q̄ de hũ balaço, & feridas, não durou mais que tres dias. Já podẽ os Castelhanos outra vez fallar vfanos, q̄ esta perda q̄ nos deu não teue cõparação com tudo o q̄ là morreo; estão com este açoute menos, mas tambẽ se haõ de lembrar do q̄ lall virão obrar nos Cabos, & Cavalleiros, que qualquet delles podemos dizer, q̄ deu a victoria, & que derão a Portugal, com seu valor, esta gloria; não volos nomeio aqui, porq̄ elles se nomearão no q̄ fizerão alli. O Maquez de Marialva neste mesmo tẽpo estaua por toda a bãda dalẽ, cõ hũas seis peças de hũ trem, cinco mil Infantes pagos, & com trezentos cavalloos, tudo le-uava á sua ordem, que o seu reger, & mandat he de grande General;



General; leuaua a Caualaria Gil Vaz, porque ali fazia officio  
 de General, Cabo de tanto valor, que fora offendelo muito, se  
 falara em seu honnor, que não tem explicação, que não tem li-  
 mitação. Hia governando oitrem Henrique Henriques, q̄ tem  
 no Reyno o posto, & lugar de Tenente General: com este ex-  
 ercito formado hia o Marquez já marchado a sitiar a Cidade,  
 leuaua muita Nobreza, que tudo o acompanhaua, por ser de tou-  
 dos a empreza. D. Sancho, q̄ a Estremós foi dous dias refre-  
 scar, & para nelles poderẽ tantos corpos em terra, tornou a fa-  
 zer sahida com o intento do Marquez, por castigar desta vez  
 ao inimigo a ouzadia, despachou logo hũ Correo a dizer ao  
 Marialua o pera onde marchaua: ambos de dous, se ajuntarão,  
 & tanto que se ajuntarão, mandarão a Caualaria tomar os pos-  
 tos que haueria ali mais acomodados pera fazerẽ os approches,  
 & chegarẽ com os soldados: logo foi hũ bolatim a dizer ao  
 Santirena, ao que elles hão ali, q̄ despejasse o lugar, porque  
 se alli o fizessem, tudo o que nelles se lhe deixaria levar,  
 não lhe quiz obedecer, & tratou de defender a Praça q̄ valen-  
 tia; mas a nossa gente hiabram gostosa, & tão valente, que logo  
 no mesmo instante fizeram taes bizarras, que não sei que possa  
 obrar ninguem tantas valentias. O Forte de S. Antonio se to-  
 mou numa assaltada, sem ficar no dito Forte quem não mor-  
 resse á espada: tanto que o Governador vio qual o nosso valor  
 tinha sido na escalada, logo fez hũa chamada; ouuio se a sua  
 proposta, porem teue mã reposta, pois quiz levar a Castella tu-  
 do o que alli tinha della; & tambem dos naturaes lhe quiz le-  
 uar muito mais. Dom Sancho mandou dizer, que se se não  
 entregasse, haueria de padecer tudo o que na Praça achass: ficou  
 outra vez brigando, & com as brechas foi chegando toda a nos-  
 sa Infantaria, com hũa grande bizarras: tanto que vio Santire-  
 na em nós tamanha concordia, nos pediu misericordia, fazen-  
 do declaração, de que logo alli faria tambem capitulação. Aju-  
 stou se, & assinou se quasi da mesma maneira, que haueria sido a  
 primeira: onze peças nos deixou, com sete centos caualos, &  
 mais de tres mil soldados, bagagem, & carretarias, & isto foi  
 com demasias. Os mais petrechos da guerra forão tantos de



maneira, que nem almazés achamos para onde os recolhemos. Este he o mundo, pois vedes, que os triumphos tão alegres os Castelhanos contarão, em menos de quinze dias tudo perderão, & chorarão. Ficou a nossa Nação no mundo tão afamada, que em sua comparação, em nenhũa outra se fall, porque em tudo quanto lemos, nenhũa noticia temos doutro encontro semelhante, nem de valor tão constante. Chegou a noua a esta Corte já depois de ser meya noite, mas foi de modo a alegria, que todo o mundo entendeu, que a noite se tornou dia. Não vos repito os festejos, que houue nos moços, & velhos, porque forão de maneira, que não houue regateira, que por sua imitação, com castanhetas não andasse, ou com seus arcos na mão. Foi logo S. Magestade dar á diuina Bondade as graças desta victoria; porque só Deos he quem dá, & he quem também tira a gloria. Puzerão se luminarias, fizerão se Procifsoes; fez tambem a sua a Frota, que nos entrou pella porta com oitenta embarcações. Agora S. Magestade vai cumprir as romarias, que como das Profecias he o descuberto Rey, em acabando, entendo, que se partirá correndo ganhar a Hierusalem.

E com isto se dá fim desta Relação pedida dos amigos, cuja vida guarde sempre hum Seraphim.

A